

# VÒNG TRÒN ÂN HUỆ

## Chương trình môi trường an toàn

### Từ Lớp K đến Lớp 8

*“Tôn trọng tất cả các con dân của Chúa”*

Thân gửi quý phụ huynh,

Để đảm bảo an toàn cho tất cả các con dân của Chúa và hưởng ứng theo *Điều lệ bảo vệ trẻ em và thanh thiếu niên* của Hội đồng Giám mục Công giáo Hoa Kỳ, chúng tôi xây dựng một chương trình để đảm bảo giáo dục trong môi trường an toàn cho trẻ em và thanh thiếu niên, do Hội đồng hỗ trợ và ủy trị.

*Giáo khu sẽ xây dựng các chương trình ‘môi trường an toàn’. Họ sẽ phối hợp với phụ huynh, giới chức dân sự, các nhà giáo dục và các tổ chức cộng đồng để đảm bảo giáo dục và đào tạo cho trẻ em, thanh thiếu niên, phụ huynh, mục sư, các nhà giáo dục, v.v. về cách thức để xây dựng và duy trì môi trường an toàn cho trẻ em. Giáo khu sẽ giới thiệu tới giới tăng lữ và thành viên trong cộng đồng các tiêu chuẩn ứng xử dành cho giới tăng lữ và những người khác hiện đang nắm giữ vị trí được tin tưởng liên quan đến lạm dụng tình dục.*

*Điều 12 – Điều lệ bảo vệ trẻ em và thanh thiếu niên*

Chương trình này có tên là **Vòng tròn ân huệ**. Chương trình này được xây dựng để bổ sung, tích hợp và các chương trình và chương trình giảng dạy tuyệt vời khác cho quá trình phát triển của trẻ em và thanh thiếu niên tại các trường và chương trình giáo dục tôn giáo của chúng tôi. **Vòng tròn ân huệ** hướng tới trang bị cho trẻ em và thanh thiếu niên của chúng ta các kiến thức và kỹ năng cơ bản được truyền thụ từ lòng chân thành sâu sắc của chúng ta. Chương trình này giúp trẻ em và thanh thiếu niên hiểu được phẩm giá về trí óc, thân thể và tinh thần của mình (và của người khác).

#### ***Thế nào là Vòng tròn ân huệ?***

Giáo hội Công giáo Rôma dạy rằng Chúa đã tạo ra chúng ta, mỗi chúng ta là một thực thể duy nhất và đặc biệt. Quyển Nguồn gốc 1:27 cho chúng ta biết rằng chúng ta được tạo ra là “nam và nữ trong hình ảnh của Chúa” và rằng Chúa coi điều này là “rất tốt”. Theo đức tin đó, chúng ta phải có nghĩa vụ tôn trọng bản thân chúng ta và bất kỳ người nào khác được Chúa tạo ra và yêu thương.

Người lớn giúp đỡ trẻ em và thanh thiếu niên để ghi nhận tình yêu của Chúa bằng cách giúp các em hiểu rằng mỗi chúng ta sống và vận động trong một **Vòng tròn ân huệ**. Bạn có thể tưởng tượng ra **Vòng tròn ân huệ** của chính mình bằng cách đặt hai tay lên đầu rồi khoanh tròn về phía trước cơ thể, dọc cả hai bên người nữa. Vòng tròn này, từ trước ra sau, chứa đựng con người bạn bên trong cơ thể bạn và thông qua các giác quan của bạn. Vòng tròn đó chứa đựng từng nét tinh hoa của trí óc, trái tim, tâm hồn và hoạt động tình dục.

### *Tại sao lại cần giúp trẻ em hiểu Vòng tròn ân huệ?*

Chúa mong muốn các mối quan hệ trong cuộc sống là những trải nghiệm của tình yêu thiêng liêng. Các mối quan hệ tôn trọng lẫn nhau, quan tâm chăm sóc và yêu thương giúp chúng ta hiểu hơn về giá trị của bản thân và giúp chúng ta yêu thương người khác. Không bao giờ là quá sớm để giúp trẻ em và thanh thiếu niên hiểu được các em ấy đặc biệt đến nhường nào và các mối quan hệ trong cuộc sống được cho là rất thiêng liêng. Hiểu được điều này sẽ giúp các em bảo vệ được con người đặc biệt các em và tôn trọng lẫn nhau.

Người lớn, đặc biệt là các bậc phụ huynh, khi họ cố gắng tạo môi trường an toàn và được bảo vệ, có trách nhiệm giúp trẻ em và thanh thiếu niên hiểu và tôn trọng phẩm giá của chính mình và của người khác. Môi trường thực sự an toàn và được bảo vệ là môi trường trong đó trẻ em và thanh thiếu niên nhận biết được khi nào các em an toàn hay không an toàn và biết cách báo những lo lắng, sợ hãi và tình huống bất định cho người lớn đáng tin cậy trong cuộc sống của các em.

### *Chương trình Vòng tròn ân huệ có sự khác biệt gì so với các chương trình bảo vệ khác?*

Theo nghiên cứu, cứ 4 bé gái thì có 1 và cứ 7 bé trai thì có 1 bé bị lạm dụng tình dục trước tuổi 18.<sup>1</sup> Nhiều chương trình bảo vệ tập trung vào “mối nguy hiểm từ người lạ”; tuy nhiên, có tới chín mươi phần trăm (90%) thời gian thủ phạm lạm dụng lại là người mà trẻ em hoặc thanh thiếu niên quen biết, đó là người thân hoặc bạn bè của gia đình. **Vòng tròn ân huệ** làm nhiều thứ khác ngoài việc bảo vệ, bằng cách giúp trẻ em và thanh thiếu niên hiểu được tính thiêng liêng về sự tồn tại của các em và cách tìm sự giúp đỡ thông qua các mối quan hệ của các em với người lớn đáng tin tưởng.

Đừng ngần ngại liên hệ trường học hay văn phòng giáo sư của bạn nếu có bất kỳ câu hỏi nào hay cần thêm thông tin.

---

<sup>1</sup>[www.usccb.org](http://www.usccb.org) hoặc <http://nccanch.acfhhs.gov>